

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 127/2021 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 127/2021**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2017號行政法規《公務人員投訴處理的管理制度》第八條第二款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 8.º e do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2017 (Regime da gestão do tratamento de queixas apresentadas por trabalhadores dos serviços públicos), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士以非全職制度續任為公務人員投訴處理管理委員會（下稱“委員會”）成員，為期兩年：

1. É renovado o mandato, em regime de tempo parcial, dos seguintes membros da Comissão de Gestão do Tratamento de Queixas Apresentadas por Trabalhadores dos Serviços Públicos (doravante designada por Comissão), pelo período de dois anos:

（一）李沛霖，並由其擔任主席；

1) Lei Pui Lam, que preside;

（二）梁玉華；

2) Leong Iok Wa;

（三）鄭玉球。

3) Kuong Iok Kao.

二、委員會主席及其餘成員的每月報酬分別相當於公職薪俸表三百八十五點及三百四十點的金額。

2. As remunerações mensais do presidente e dos restantes membros da Comissão são de montante correspondente, respectivamente, aos índices 385 e 340 da tabela indiciária da função pública.

三、本批示自二零二一年九月十八日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 18 de Setembro de 2021.

二零二一年九月一日

1 de Setembro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 20/2021 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 20/2021**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款及第8/2014號行政法規《設立澳門基本電視頻道股份有限公司》第五條第一款的規定，命令公佈經修改的澳門基本電視頻道股份有限公司章程第三條的規定。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2014 (Constituição da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 3.º dos Estatutos da «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.».

二零二一年九月二日發佈。

Promulgado em 2 de Setembro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

澳門基本電視頻道股份有限公司章程**ESTATUTOS DA «CANALIS DE TELEVISÃO
BÁSICOS DE MACAU, S.A.»**

第三條

存續期

Artigo 3.º

公司的存續期為十年。

Duração

A sociedade tem a duração de dez anos.

二零二一年九月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Setembro de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，梁德就於二零二一年九月六日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在本局擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零二一年九月二日於政府總部事務局

局長 劉軍勳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Leung Tak Chao, para o exercício de funções de operário qualificado, 7.º escalão, destes Serviços, caduca em 6 de Setembro de 2021, por o mesmo atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea l) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 2 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長二零二一年六月十一日批示：

周麗花——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款、第十一款及第十二款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條及第六條的規定，以行政任用合同方式任用為本辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，為期一年，自二零二一年八月一日起生效。

二零二一年八月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Junho de 2021:

Chau Lai Fa — provida em contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e dos artigos 4.º, 5.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 31 de Agosto de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

第 64/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第36/2021號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 64/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 36/2021, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授予財政局局長容光亮或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區分別與珠海市商務局、拱北海關及珠海出入境邊防檢查總站簽署《青茂口岸珠海境內（珠海市商務局）資產移交協議》、《青茂口岸珠海境內（拱北海關）資產移交協議》及《青茂口岸珠海境內（珠海出入境邊防檢查總站）資產移交協議》。

二零二一年九月六日

經濟財政司司長 李偉農

二零二一年九月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, respectivamente, com os Serviços do Comércio do Município de Zhuhai, os Serviços de Alfândega de Gongbei e a Estação Geral de Inspeção Fronteiriça de Zhuhai, o Acordo sobre a Transferência de Activos do Posto Fronteiriço Qingmao na fronteira de Zhuhai (Serviços do Comércio do Município de Zhuhai), o Acordo sobre a Transferência de Activos do Posto Fronteiriço Qingmao na fronteira de Zhuhai (Serviços de Alfândega de Gongbei) e o Acordo sobre a Transferência de Activos do Posto Fronteiriço Qingmao na fronteira de Zhuhai (Estação Geral de Inspeção Fronteiriça de Zhuhai).

6 de Setembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Setembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 108/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予澳門保安部隊高等學校校長黃子暉警務總監（編號100961）作出下列行為的權限：

（一）關於在澳門保安部隊高等學校提供服務的所有人員：

（1）批准澳門保安部隊高等學校人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（2）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

（3）批准澳門保安部隊高等學校工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上分項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（4）批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), superintendente-geral n.º 100 961, Wong Chi Fai, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na ESFSM:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da ESFSM e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores da ESFSM em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na subalínea anterior;

(4) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;

(5) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(6) 簽署計算及結算澳門保安部隊高等學校人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

(二) 在澳門保安部隊高等學校範疇內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門保安部隊高等學校或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准提供與澳門保安部隊高等學校存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(3) 在澳門保安部隊高等學校職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(4) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

(三) 關於警官或消防官培訓課程的學員：

(1) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(2) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(3) 批准解除行政任用合同。

(四) 對修讀保安學員培訓課程之學員行使紀律權限，但淘汰除外。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、廢止第25/2020號保安司司長批示。

五、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年八月二十六日

保安司司長 黃少澤

二零二一年八月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da ESFSM, remetendo à DSFSM a respectiva documentação.

2) No âmbito da ESFSM:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a ESFSM ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na ESFSM, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da ESFSM;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

(5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneo interno.

3) Relativamente aos alunos do curso de formação de oficiais:

(1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

(2) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(3) Autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento.

4) Exercer a competência disciplinar sobre os instruendos do CFI, com exceção da eliminação.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. É revogado o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2020.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Agosto de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 50/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利隆工程有限公司”簽訂澳門大學——N23科研大樓G016課室建造工程的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年八月三十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年九月二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

終審法院院長辦公室

第 1/GPTUI/2021 號終審法院院長批示

終審法院院長根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第六-A條及第十三條第三款的規定作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳格學士為終審法院院長辦公室副主任，為期一年，由二零二一年九月十六日起生效。

二、於同日起免除其原司法暨技術輔助廳廳長的職務。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年八月三十一日

終審法院院長 岑浩輝

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 50/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Engenharia Lee Long Limitada», relativo às obras de construção da sala de aula G016, localizada no Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

31 de Agosto de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 2 de Setembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIADespacho do Presidente do Tribunal de Última Instância
n.º 1/GPTUI/2021

Aos artigos 6.º-A e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, o Presidente do Tribunal de Última Instância manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a Licenciada Chan Kak para exercer o cargo de chefe-adjunto do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2021.

2. É exonerada do seu cargo original de chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico, a partir do mesmo dia.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

31 de Agosto de 2021.

O Presidente do Tribunal de Última Instância, *Sam Hou Fai.*

附件

ANEXO

委任陳格學士為終審法院院長辦公室副主任一職的理由如下：

——職位空缺；

——陳格學士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任副主任一職。

1. 學歷：

——澳門理工學院翻譯學士學位。

2. 職業培訓：

——為晉升法院特級書記員而設的培訓課程；

——外交禮賓培訓課程；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——為晉升助理書記職級的培訓課程；

——司法文員職程之入職培訓課程及實習。

3. 專業簡歷：

——1995年，以散位合同方式擔任普通管轄法院二等技術輔導員；

——1995年至1996年期間，以散位合同方式擔任普通管轄法院進入司法文員職程實習員；

——1996年至1998年期間，以臨時委任方式擔任普通管轄法院法院繕錄員；

——1998年，以確定委任方式擔任普通管轄法院法院繕錄員；

——1999年，以確定委任方式擔任初級法院法院繕錄員；

——2000年，以原職級轉入終審法院人員編制，以確定委任方式擔任法院繕錄員；

——2000年至2004年期間，以確定委任方式擔任初級法院助理書記；

——2004年，轉入新職程，以確定委任方式擔任初級法院法院助理書記員；

——2004年至2009年期間，以確定委任方式擔任初級法院法院助理書記員；

——2009年至今，以確定委任方式擔任初級法院法院特級書記員；

Fundamentos da nomeação da Licenciada Chan Kak para o cargo de chefe-adjunto do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

— Vacatura do cargo;

— Licenciada Chan Kak possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

1. Currículo académico:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação no Instituto Politécnico de Macau.

2. Formação profissional:

— Curso de Formação para Acesso à Categoria de Escrivão Judicial Especialista;

— Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal de Técnico e Técnico Superior;

— Curso de Formação para Acesso à Categoria de Escrivão-Adjunto;

— Estágio e Curso de Formação para Ingresso na Carreira de Oficial de Justiça.

3. Experiência profissional:

— Em 1995, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de assalariamento, do Tribunal de Competência Genérica;

— De 1995 a 1996, estágio para ingresso na carreira de Oficial de Justiça, em regime de assalariamento, no Tribunal de Competência Genérica;

— De 1996 a 1998, escriturária judicial, de nomeação provisória, do Tribunal de Competência Genérica;

— Em 1998, escriturária judicial, de nomeação definitiva, do Tribunal de Competência Genérica;

— Em 1999, escriturária judicial, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— Em 2000, transferida para o quadro de pessoal do Tribunal de Última Instância na mesma categoria de escriturária judicial, de nomeação definitiva;

— De 2000 a 2004, escriturária adjunta, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— Em 2004, transitou para a nova carreira como escriturária adjunta, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— De 2004 a 2009, escriturária judicial adjunta, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

— Desde 2009 até à presente data, escriturária judicial especialista, de nomeação definitiva, do Tribunal Judicial de Base;

——1999年至2017年期間，以定期委任方式擔任終審法院院長秘書；

——2002年至今，以兼任制度擔任法官委員會及推薦法官的獨立委員會秘書；

——2016年至2017年期間，以代任制度擔任本辦公室司法暨技術輔助廳代廳長；

——2017年至今，以定期委任方式擔任本辦公室司法暨技術輔助廳廳長。

— De 1999 a 2017, secretária, em comissão de serviço, do Presidente do Tribunal de Última Instância;

— Desde 2002 até à presente data, secretária, em regime de acumulação, do Conselho dos Magistrados Judiciais e da Comissão Independente para a Indigitação de Juizes;

— De 2016 a 2017, chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, em regime de substituição.

— Desde 2017 até à presente data, chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, em comissão de serviço.

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年九月一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第三職階特級技術輔導員陳玉媚、周綺紅、周寶為、張珮麗、易惠蘭、簡麗琮、林潤基、彭詠雯、韋鍵鑾、易佩儀及易佩珊的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450。

二零二一年九月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Setembro de 2021:

Chan Yuk Mei, Chao I Hong, Chao Pou Wai, Cheong Pui Lai, Iec Vai Lan, Kan Lai Keng, Lam Ion Kei, Pang Veng Man, Wai Kin Lun, Yik Pui I e Yik Pui San, adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Setembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年八月二十七日作出的批示：

溫依文，第二職階主任翻譯員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年八月三十日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 27 de Agosto de 2021:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 30 de Agosto de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年七月九日作出的批示：

根據第56/2016號行政命令第十三條第二款及第十五條第一款六項、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第二款及第12/2015號法律第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用曾華新、林嘉欣、何律衡、黃麗明、蘇偉倫、楊波、梁祺耀、陸穎康、梁美琪、吳浩榮、李樂彤及李卓文為第一職階二等翻譯員（中葡文），為期兩年，薪俸點為440，自二零二一年八月二日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年七月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局紀律及組織事務處處長Rogério Paulo Carvalho Peyroteo因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年九月十九日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職法律事務處處長林穎冬因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年九月十九日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效處處長陳淑貞因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年九月十九日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員招聘及甄選處處長曾莉莉因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年九月十九日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公務人員關係廳廳長許錦漢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年九月二十一日起獲續期一年。

按副局長於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Julho de 2021:

Chang Wa San, Lam Ka Ian, Ho Lot Hang, Wong Lai Meng, Marcelino Luís do Rosário Sousa, Ieong Po, Leong Kei Io, Eurico António da Rosa Duque, Leong Mei Kei, Ng Hou Weng, Lei Lok Tong e Lei Cheok Man, contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 440, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, e 15.º, n.º 1, alínea 6), da Ordem Executiva n.º 56/2016, conjugado com os artigos 27.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2021:

Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos Disciplinares e Organizacionais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Lam Weng Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos Jurídicos da Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Chan Sok Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Chang Lei Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recrutamento e Seleção de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Hui Kam Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Serviços Públicos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Setembro de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Kuok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progre-

的規定，以附註形式修改郭茵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，並自二零二一年七月二十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張煥娣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，並自二零二一年七月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄭嘉茵、歐陽進傑及錢嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，並自二零二一年七月二十七日起生效。

二零二一年九月一日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二一年八月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第三職階特級技術輔導員鄧兆聰的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年九月一日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年七月三十日作出的批示：

施丁麗，原屬行政公職局行政任用合同第二職階二等翻譯員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調

dindo à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Julho de 2021.

Cheong Wun Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2021.

Cheang Ka Ian, Ao Ieong Chon Kit e Chin Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2021:

Tang Sio Chong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Julho de 2021:

Si Teng Lai, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento da

職至本局工作，自二零二一年八月三十日起生效。

按本局局長於二零二一年八月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改楊子宏、廖敬謙及盧南華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年九月二日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — mudado para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 31 de Agosto de 2021:

Ieong Chi Wang, Lio Keng Him e Lou Nam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年八月二十六日作出的批示：

(一) 教育及青年發展局第十職階幼兒教育及小學教育一級教師盧玉貞，退休及撫卹制度會員編號208795，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二一年八月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 文化局第四職階首席特級行政技術助理員郭召華，退休及撫卹制度會員編號114855，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年八月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Agosto de 2021:

- Lou Iok Cheng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 208795 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Kok Sio Va, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 114855 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年八月三十日作出的批示：

(一) 前郵政局退休半熟練工人彭秉達之遺孀李惠儀，退休及撫卹制度會員編號4618，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年七月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休高級警員胡國賢之遺孀歐陽惠貞，退休及撫卹制度會員編號45233，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年八月二十六日作出的批示：

財政局技術輔導員楊景文，供款人編號3014311，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二一年七月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員李沙錦，供款人編號6017671，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2021:

1. Lei Wai I, viúva de Pang Peng Tat, que foi operário semi-qualificado, aposentado da então Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4618 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Julho de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 90 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Ao Ieong Wai Cheng, viúva de Wu Kuok In, que foi guarda-ajudante, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45233 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 140 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Agosto de 2021:

Ieong Keng Man, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3014311, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lei Sa Kam, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6017671, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1,

二一年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局主任醫生Maria Dulce Maia Trindade，供款人編號6037923，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

澳門保安部隊事務局勤雜人員何玉冰，供款人編號6145823，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二一年七月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年八月三十日作出的批示：

衛生局行政技術助理員楊有興，供款人編號3002992，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會保障基金高級技術員蔡潔芬，供款人編號3009075，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士李妙彩，供款人編號3012980，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月

alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Maria Dulce Maia Trindade, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6037923, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ho Iok Peng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6145823, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2021:

Yeung Yao Heng, assistente técnico administrativo dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3002992, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Kit Fan Filomena, técnica superior do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 3009075, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Mio Choi, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3012980, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Agosto de 2021, nos termos

三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

印務局勤雜人員招美貞，供款人編號6003794，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機梁健波，供款人編號6005517，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局勤雜人員戴國雄，供款人編號6023337，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術員Ana Isabel de Almeida Marques das Neves，供款人編號6024511，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局技術工人翁漢儀，供款人編號6027049，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權

do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 40 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Mei Cheng, auxiliar da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 6003794, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Kin Po, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6005517, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tai Kok Hong, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023337, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ana Isabel de Almeida Marques das Neves, técnica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Long Hon I, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6027049, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições

取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署勤雜人員何德明，供款人編號6034320，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院技術工人潘慶祥，供款人編號6037540，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術輔導員余麗芬，供款人編號6041696，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署勤雜人員黃錦祥，供款人編號6048216，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及經第8/2009號行政法規修改之第15/2006號行政法規第二十六條，以及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員關逢愛，供款人編號6050202，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

Individuals» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Tak Meng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6034320, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pun Heng Cheong, operário qualificado do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6037540, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

U Lai Fan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041696, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wong Kam Cheong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048216, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, 26.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009, e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Kuan Fong Oi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6050202, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Es-

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機徐容九，供款人編號6054674，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人黃細榮，供款人編號6056111，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員程卓容，供款人編號6075132，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一級護士Luningning Senson Celestino，供款人編號6115916，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年八月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

澳門旅遊學院講師陳敬諾，供款人編號6123293，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局技術輔導員黃潤笙，供款人編號6156752，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿

pecial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Choi Iong Kao, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6054674, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Sai Weng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056111, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 40 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheng Cheok Iong, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6075132, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Luningning Senson Celestino, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6115916, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan King Lok, assistente do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6123293, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Ion Sang, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6156752, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de

八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局一般服務助理員何月冰，供款人編號6179795，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二一年九月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Ut Peng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6179795, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 3 de Setembro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二一年七月二十六日之批示：

李志文——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊處處長之定期委任獲續期一年，自二零二一年九月二十四日起生效。

米鵬——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任經濟合作處處長之定期委任獲續期一年，自二零二一年九月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十日之批示：

霍詠珊——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合第三條款，自二零二一年八月七日晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

二零二一年九月二日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2021:

Lei Chi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Setembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mai Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Cooperação Económica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Setembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 10 de Agosto de 2021:

Fok Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrede para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 2 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二一年八月五日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

方子濂、何彩珊及Masato Gerald Jeffrey Muraishi——自二零二一年八月二日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

黃凱宇——自二零二一年八月一日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

鍾少山——自二零二一年八月三日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點。

按照本局副局長於二零二一年八月十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等行政技術助理員陳惠婷獲確定委任出任該職位，自二零二一年九月十二日起。

聲 明

茲聲明，本局第二職階首席特級技術輔導員楊景文之不具期限的行政任用合同，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款b)項及第12/2015號法律第十五條第(二)項的規定，自二零二一年七月二十四日起失效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Fong Chi Lim, Ho Choi San e Masato Gerald Jeffrey Muraishi, para técnicos superiores assessores principais, 2.^o escalão, índice 685, a partir de 2 de Agosto de 2021;

Wong Pontie, para assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Chong Sio San, para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 16 de Agosto de 2021:

Chan Wai Teng, assistente técnica administrativo de 2.^a classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do n.^o 3 do artigo 22.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ieong Keng Man, adjunto-técnico especialista principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, caducou a partir de 24 de Julho de 2021, nos termos dos artigos 44.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, vigente, e 15.^o, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015.

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100			財政局一部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	340,000.00	
	1-01-2	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	60,000.00	
	1-01-2	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	400,000.00	
	1-01-2	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	10,000.00	
	1-01-2	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		10,000.00
	1-01-2	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		350,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	350,000.00	
			總額 Total	760,000.00	760,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 25/08/2021					

摘要
Extrato

警察總局——部門預算

Serviços de Polícia Unitários — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21700100	2-01-0	32-02-02-00-00	警察總局一部門預算 Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		28,000.00
	2-01-0	32-02-05-00-00	電費 Energia eléctrica 管理費及保安 Condomínio e segurança	32,000.00	
	2-01-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	1,000.00	
	2-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		25,000.00
	2-01-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	130,000.00	
	2-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		130,000.00
	2-01-0	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	20,000.00	
總額 Total				183,000.00	183,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/08/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/08/2021					

摘要
Extrato

文化局——部門預算
Instituto Cultural – Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50100100	7-01-0	31-01-01-02-00	文化局一部門預算 Instituto Cultural - Orçamento do Serviço		
	7-01-0	31-01-01-99-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	250,000.00	1,300,000.00
	7-01-0	31-01-04-00-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	1,800,000.00	
	7-01-0	31-02-01-04-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		
	7-01-0	41-02-11-00-00	超時工作 Horas extraordinárias		750,000.00
	7-01-0	41-02-13-00-00	工藝品及藏品 Artesanato e coleções		250,000.00
	7-01-0	41-02-99-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	150,000.00	
	7-01-0	41-03-01-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	395,000.00	
	7-01-0		軟件及版權 Software e direitos		295,000.00
總額 Total				2,595,000.00	2,595,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

25/08/2021之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/08/2021

摘要
Extrato

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處——部門預算
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51100100	1-01-1	32-02-09-01-00	澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處——部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio - Orçamento do Serviço 公幹交通費 Passagens para missão oficial 兌換差額 Diferenças cambiais	150,000.00	150,000.00
	1-01-1	32-05-05-00-00			
總額 Total				150,000.00	150,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/08/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/08/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	6-02-0	16059011	41-01-02-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 房屋 Habitaações 房屋 Habitaações	1,165,165.00	1,165,165.00
	6-02-0	16059012	41-01-02-00-00			
總額 Total					1,165,165.00	1,165,165.00
核准依據: Referente à autorização :						
06/08/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/08/2021						

摘要

Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	18003005	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	20,480.00	20,480.00
	8-05-1	18003006	41-01-04-01-00			
總額 Total					20,480.00	20,480.00
核准依據: Referente à autorização :						
12/08/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/08/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv. . .	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica				
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes			
	8-04-7	14020003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		111,123.27	
	8-05-1	17079005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		155,300.00	
	8-05-1	17079012	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		900,000.00	
	8-05-1	17079014	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		37,762.00	
	8-05-1	17079015	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,369,180.00		
	8-05-1	20019001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		501,659.00	
	8-05-1	20019002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		487,314.00	
	8-05-1	20019005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		53,860.00	
	8-04-7	21009001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		122,161.73	
	總額 Total					2,369,180.00	2,369,180.00
	核准依據: Referente à autorização :						
	11/08/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/08/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica				
60121000	8-04-8	19029006	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,912.70	2,069.18	
	8-05-1	20045001	41-01-04-01-00				1,843.52
	8-04-7	21008005	41-01-04-01-00				3,912.70
總額 Total					3,912.70	3,912.70	
核准依據: Referente à autorização : 12/08/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/08/2021							

二零二一年九月一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二一年八月二日作出的批示：

林穎姿——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年七月十六日起轉為本局行政任用合同第二職階主任翻譯員，薪俸點為625。

摘錄自本局局長於二零二一年八月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二一年五月二十六日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊會展及節目管理範疇）成績名單中排名第二的合格應考人陳志輝，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年八月十一日作出的批示：

楊夢蓮——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年八月一日起轉為本局行政任用合同第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自本局局長於二零二一年八月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，梁偉鍵獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 2 de Agosto de 2021:

Lam Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, a partir de 16 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora dos Serviços, de 10 de Agosto de 2021:

Chan Chi Fai, classificado em 2.^o lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 21/2021, II Série, de 26 de Maio de 2021, para o preenchimento de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão e programação de eventos turísticos, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.^o 1 do artigo 22.^o do ETAPM, vigente, dos artigos 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.^o 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora destes Serviços, de 11 de Agosto de 2021:

Ieong Mong Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 25 de Agosto de 2021:

Leong Wai Kin — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 21/2021, e dos artigos 20.^o, n.^o 1, alínea a), e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局人員編制第一職階二等翻譯員周樂儀，自二零二一年八月十八日，即其到交通事務局擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

孔憲柱，本局人員編制第二職階首席技術輔導員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二一年八月二十三日起生效。

二零二一年九月一日於旅遊局

局長 文綺華

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chao Lok I, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal, destes Serviços — cessou, automaticamente, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 18 de Agosto de 2021, data em que passou a exercer funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

— Hong Hin Chu, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零二一年九月二日之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項及（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條、第五條、第七條及第九條，以及第19/2021號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》之規定，以定期委任方式委任下列人員擔任本局各附屬單位主管，皆為期一年，自刊登批示日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，以附件方式公佈委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

姓名	官職
林弋	調查廳廳長
古立文	法律及准照廳廳長
鄭超嘉	設施及資訊廳廳長
Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	監察一處處長
楊海恩	監察二處處長
趙幽默	博彩設備監察處處長
邱志輝	行動處處長
許爽瑜	法律處處長

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro de 2021:

Os seguintes trabalhadores — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de chefias das subunidades orgânicas da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alíneas 1) e 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, 3.º, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do disposto no Regulamento Administrativo n.º 19/2021 (Organização e funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), a partir da data da sua publicação.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, são publicados, em anexo, os fundamentos da nomeação, os currículos académicos e profissionais dos nomeados.

Nome	Cargo
Lam Iek	Chefe do Departamento de Investigação
Miguel Luís Castilho	Chefe do Departamento Jurídico e de Licenciamento
Kuong Chio Ka	Chefe do Departamento de Instalações e Informática
Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	Chefe da 1.ª Divisão de Inspeção
Ieong Hoi Ian	Chefe da 2.ª Divisão de Inspeção
Chio Iao Mak	Chefe da Divisão de Inspeção de Equipamentos de Jogo
Yau Chi Fai	Chefe da Divisão de Operações
Hoi Song U	Chefe da Divisão Jurídica

姓名	官職
譚敏堅	准照處處長
李慧文	財稅審計處處長
黃朗平	合規審計處處長
王寶健	網絡及設施處處長
楊仲恆	資訊處處長
杜子柔	研究及資料分析處處長

附件

委任林弋擔任調查廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——林弋的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任調查廳廳長一職。

學歷：

——中國暨南大學法學學士學位。

專業簡歷：

——09/2020至今 派駐博彩監察協調局擔任職務；

——08/2007至今 司法警察局刑事偵查員；

——08/2005-08/2007 司法警察局偵查員；

——07/2004-08/2005 司法警察局實習偵查員；

——12/2003-04/2004 司法警察局實習偵查員培訓課程學員。

委任古立文擔任法律及准照廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——古立文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律及准照廳廳長一職。

Nome	Cargo
Tam Man Kin	Chefe da Divisão de Licenciamento
Lei Vai Man	Chefe da Divisão de Auditoria de Finanças
Wong Long Peng	Chefe da Divisão de Auditoria de Conformidade
Wong Pou Kin	Chefe da Divisão de Redes e Instalações
Ieong Chong Hang	Chefe da Divisão de Informática
Tou Chi Iau	Chefe da Divisão de Estudos e de Análise de Informação

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lam Iek para o cargo de chefe do Departamento de Investigação:

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

– Lam Iek possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Investigação, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Direito pela Universidade Jinan (China).

Currículo profissional:

– Desde Setembro de 2020 até à presente data A exercer funções, em regime de des-tacamento, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

– Desde Agosto de 2007 até à presente data Investigador criminal da Polícia Judiciária;

– De Agosto de 2005 a Agosto de 2007 Investigador da Polícia Judiciária;

– De Julho de 2004 a Agosto de 2005 Investigador estagiário da Polícia Judiciária;

– De Dezembro de 2003 a Abril de 2004 Formando para investigador estagiário da Polícia Judiciária.

Fundamentos da nomeação de Miguel Luís Castilho para o cargo de chefe do Departamento Jurídico e de Licenciamento:

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

– Miguel Luís Castilho possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento Jurídico e de Licenciamento, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

學歷：

——澳門理工學院工商管理碩士（博彩管理專業）；

——澳門大學法學學士。

專業簡歷：

——01/2016至今 博彩監察協調局高級技術員（法律範疇）；

——03/2011-01/2016 勞工事務局高級技術員；

——01/1998-02/2011 衛生局助理技術員。

委任鄭超嘉擔任設施及資訊廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——鄭超嘉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任設施及資訊廳廳長一職。

學歷：

——澳門理工學院電腦學學士。

專業簡歷：

——07/2019至今 市政署計劃及組織處處長；

——01/2019-06/2019 市政署計劃及組織處代處處長；

——08/2009-12/2018 原民政總署高級技術員；

——08/2008-08/2009 原民政總署資訊高級技術員；

——09/2004-08/2008 原民政總署資訊技術員；

——01/2002-08/2004 原民政總署個人勞動合同人員；

——07/1998-01/2002 澳門文化中心辦公室、澳門文化中心籌設委員會個人勞動合同人員。

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas (Gestão de Jogos) pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Desde Janeiro de 2016 até à presente data Técnico superior (área jurídica) da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos;

— De Março de 2011 a Janeiro de 2016 Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De Janeiro de 1998 a Fevereiro de 2011 Técnico auxiliar dos Serviços de Saúde.

Fundamentos da nomeação de Kuong Chio Ka para o cargo de chefe do Departamento de Instalações e Informática:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Kuong Chio Ka possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Instalações e Informática, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Informática pelo Instituto Politécnico de Macau.

Currículo profissional:

— Desde Julho de 2019 até à presente data Chefe da Divisão de Planeamento e Organização do Instituto para os Assuntos Municipais;

— De Janeiro de 2019 a Junho de 2019 Chefe, substituto, da Divisão de Planeamento e Organização do Instituto para os Assuntos Municipais;

— De Agosto de 2009 a Dezembro de 2018 Técnico superior do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— De Agosto de 2008 a Agosto de 2009 Técnico superior de informática do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— De Setembro de 2004 a Agosto de 2008 Técnico de informática do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— De Janeiro de 2002 a Agosto de 2004 Trabalhador em regime de contrato individual de trabalho do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— De Julho de 1998 a Janeiro de 2002 Trabalhador em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete do Centro Cultural de Macau e da Comissão Instaladora do Centro Cultural de Macau.

委任Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco擔任監察一處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任監察一處處長一職。

學歷：

——澳門理工學院體育及運動補充課程學士。

專業簡歷：

——04/2017至今 博彩監察協調局職務主管；

——11/2003至今 博彩監察協調局督察；

——12/1999-11/2003 原博彩監察暨協調局督察；

——12/1989-12/1999 原博彩監察暨協調司督察；

——12/1988-12/1989 原博彩合約監察署稽查；

——03/1985-12/1988 原檢察官公署繕錄員。

委任楊海恩擔任監察二處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——楊海恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任監察二處處長一職。

學歷：

——澳門大學工商管理學碩士（財務學）；

——澳門大學工商管理學學士（財務學）。

專業簡歷：

——12/2020至今 博彩監察協調局高級技術員；

——01/2021-06/2021 博彩監察協調局原互相博彩監察廳

代廳長；

Fundamentos da nomeação de Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco para o cargo de chefe da 1.ª Divisão de Inspeção:

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

– Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da 1.ª Divisão de Inspeção, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Curso Complementar de Licenciatura em Educação Física e Desporto no Instituto Politécnico de Macau.

Currículo profissional:

– Desde Abril de 2017 até à presente data Chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

– Desde Novembro de 2003 até à presente data Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

– De Dezembro de 1999 a Novembro de 2003 Inspector da então Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

– De Dezembro de 1989 a Dezembro de 1999 Inspector da então Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

– De Dezembro de 1988 a Dezembro de 1989 Fiscal da então Inspeção dos Contratos de Jogos;

– De Março de 1985 a Dezembro de 1988 Escriturário Judicial dos então serviços do Ministério Público.

Fundamentos da nomeação de Ieong Hoi Ian para o cargo de chefe da 2.ª Divisão de Inspeção:

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

– Ieong Hoi Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da 2.ª Divisão de Inspeção, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Mestrado em Gestão de Empresas (Finanças) pela Universidade de Macau;

– Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

– Desde Dezembro de 2020 até à presente data Técnica superior da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

– De Janeiro de 2021 a Junho de 2021 Chefe, substituta, do então Departamento de Inspeção de Apostas Mútuas da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

——06/2009-11/2020 博彩監察協調局技術員；

——03/2006-06/2009 博彩監察協調局技術輔導員。

委任趙幽默擔任博彩設備監察處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——趙幽默的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任博彩設備監察處處長一職。

學歷：

——美國威斯康辛州大學麥迪森校區電子及電腦工程系碩士；

——美國夏威夷大學電子工程系學士。

專業簡歷：

——09/2011至今 博彩監察協調局職務主管；

——08/2009至今 博彩監察協調局高級技術員；

——12/2005-08/2009 博彩監察協調局高級資訊技術員；

——09/2005-11/2005 博彩監察協調局高級技術員。

委任邱志輝擔任行動處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——邱志輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行動處處長一職。

學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士（四年制）。

專業簡歷：

——04/2017至今 博彩監察協調局職務主管；

——11/2003至今 博彩監察協調局督察；

— De Junho de 2009 a Novembro de 2020 Técnica da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Março de 2006 a Junho de 2009 Adjunta-técnica da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Fundamentos da nomeação de Chio Iao Mak para o cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Equipamentos de Jogo:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Chio Iao Mak possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Equipamentos de Jogo, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Engenharia Eléctrica pela University of Wisconsin-Madison (Estados Unidos da América);

— Licenciatura em Engenharia Eléctrica pela University of Hawai'i (Estados Unidos da América).

Currículo profissional:

— Desde Setembro de 2011 até à presente data Chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— Desde Agosto de 2009 até à presente data Técnico superior da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Dezembro de 2005 a Agosto de 2009 Técnico superior de informática da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Setembro de 2005 a Novembro de 2005 Técnico superior da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Fundamentos da nomeação de Yau Chi Fai para o cargo de chefe da Divisão de Operações:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Yau Chi Fai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Operações, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) (com a duração de quatro anos).

Currículo profissional:

— Desde Abril de 2017 até à presente data Chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— Desde Novembro de 2003 até à presente data Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

—12/1999-11/2003 原博彩監察暨協調局督察；

—03/1992-12/1999 原博彩監察暨協調司督察。

委任許爽瑜擔任法律處處長一職的理由如下：

—職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

—許爽瑜的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律處處長一職。

學歷：

—澳門大學中文法學碩士；

—澳門大學中文法學學士。

專業簡歷：

—11/2019至今 博彩監察協調局高級技術員（法律範疇）；

—08/2015-10/2019 經濟財政司司長辦公室高級技術員（法律範疇）；

—12/2012-08/2015 原法律改革及國際法事務局（現“法務局”）高級技術員（法律範疇）。

委任譚敏堅擔任准照處處長一職的理由如下：

—職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

—譚敏堅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任准照處處長一職。

學歷：

—中國西南政法大學法學學士；

—中國暨南大學文學學士。

專業簡歷：

—06/2020至今 派駐博彩監察協調局擔任職務；

— De Dezembro de 1999 a Novembro de 2003 Inspector da então Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Março de 1992 a Dezembro de 1999 Inspector da então Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Fundamentos da nomeação de Hoi Song U para o cargo de chefe da Divisão Jurídica:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Hoi Song U possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Jurídica, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Desde Novembro de 2019 até à presente data Técnica superior (área jurídica) da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Agosto de 2015 a Outubro de 2019 Técnica superior (área jurídica) do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

— De Dezembro de 2012 a Agosto de 2015 Técnica superior (área jurídica) da então Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e Direito Internacional (actual Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça).

Fundamentos da nomeação de Tam Man Kin para o cargo de chefe da Divisão de Licenciamento:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Tam Man Kin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Southwest University of Political Science & Law (China);

— Licenciatura em Literatura pela Universidade de Jinan (China).

Currículo profissional:

— Desde Junho de 2020 até à presente data A exercer funções, em regime de destacamento, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

——04/2008至今 司法警察局刑事偵查員；

——02/2007-04/2008 司法警察局實習刑事偵查員；

——05/2004-04/2008 司法警察局助理刑事偵查員；

——12/2003-03/2004 司法警察局助理刑事偵查員培訓學員。

委任李慧文擔任財稅審計處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——李慧文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財稅審計處處長一職。

學歷：

——澳門大學工商管理學士（市場學）。

專業簡歷：

——11/2002至今 博彩監察協調局高級技術員。

委任黃朗平擔任合規審計處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——黃朗平的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任合規審計處處長一職。

學歷：

——荷蘭Hanzehogeschool Groningen工商管理學士；

——澳門大學工商管理學士（財務學）。

專業簡歷：

——11/2011至今 博彩監察協調局職務主管；

——05/2008至今 博彩監察協調局高級技術員。

委任王寶健擔任網絡及設施處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

— Desde Abril de 2008 até à presente data Investigadora criminal da Polícia Judiciária;

— De Fevereiro de 2007 a Abril de 2008 Investigadora criminal estagiária da Polícia Judiciária;

— De Maio de 2004 a Abril de 2008 Auxiliar de investigação criminal da Polícia Judiciária;

— De Dezembro de 2003 a Março de 2004 Formando para Auxiliar de investigação criminal da Polícia Judiciária.

Fundamentos da nomeação de Lei Vai Man para o cargo de chefe da Divisão de Auditoria de Finanças:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Lei Vai Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Auditoria de Finanças, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Marketing) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Desde Novembro de 2002 até à presente data Técnica superior da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Fundamentos da nomeação de Wong Long Peng para o cargo de chefe da Divisão de Auditoria de Conformidade:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Wong Long Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Auditoria de Conformidade, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Hanzehogeschool Groningen (Holanda);

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Desde Novembro de 2011 até à presente data Chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— Desde Maio de 2008 até à presente data Técnica superior da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Fundamentos da nomeação de Wong Pou Kin para o cargo de chefe da Divisão de Redes e Instalações:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

——王寶健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任網絡及設施處處長一職。

學歷：

——澳門科技大學理學碩士（資訊科技）；

——臺灣大學電機工程工學學士。

專業簡歷：

——04/2018至今 博彩監察協調局職務主管；

——04/2004至今 博彩監察協調局督察。

委任楊仲恆擔任資訊處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——楊仲恆的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任資訊處處長一職。

學歷：

——澳門科技大學工商管理學碩士；

——澳洲新南威爾斯大學電腦工程學學士。

專業簡歷：

——01/2020至今 市政署計劃及組織處職務主管；

——01/2019至今 市政署高級技術員；

——01/2011-12/2018 原民政總署資訊處職務主管；

——08/2009-12/2018 原民政總署高級技術員；

——01/2002-08/2009 原民政總署高級資訊技術員；

——07/2001-12/2001 原臨時澳門市政局高級資訊技術員。

委任杜子柔擔任研究及資料分析處處長一職的理由如下：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

—— Wong Pou Kin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Redes e Instalações, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

—— Mestrado em Ciências (Tecnologia da Informação) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

—— Licenciatura em Engenharia Electromecânica pela Universidade Taiwan.

Currículo profissional:

—— Desde Abril de 2018 até à presente data Chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

—— Desde Abril de 2004 até à presente data Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Fundamentos da nomeação de Jeong Chong Hang para o cargo de chefe da Divisão de Informática:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

—— Jeong Chong Hang possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

—— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

—— Licenciatura em Engenharia de Computação pela Universidade de Nova Gales do Sul (Austrália).

Currículo profissional:

—— Desde Janeiro de 2020 até à presente data Chefia funcional da Divisão de Planeamento e Organização do Instituto para os Assuntos Municipais;

—— Desde Janeiro de 2019 até à presente data Técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

—— De Janeiro de 2011 a Dezembro de 2018 Chefia funcional da Divisão de Informática do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

—— De Agosto de 2009 a Dezembro de 2018 Técnico superior do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

—— De Janeiro de 2002 a Agosto de 2009 Técnico superior de informática do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

—— De Julho 2001 a Dezembro de 2001 Técnico superior de informática da então Câmara Municipal de Macau Provisória.

Fundamentos da nomeação de Tou Chi Iau para o cargo de chefe da Divisão de Estudos e de Análise de Informação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

——杜子柔的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任研究及資料分析處處長一職。

學歷：

——新加坡國立大學理學士（主修經濟及統計）。

專業簡歷：

——12/2006至今 博彩監察協調局高級技術員；

——09/2006-11/2006 博彩監察協調局技術員；

——01/2006-08/2006 勞工事務局督察實習員；

——01/2004-01/2006 社會保障基金文員。

二零二一年九月三日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

— Tou Chi Iau possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Estudos e de Análise de Informação, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências (especialização em Economia e Estatística) pela Universidade Nacional de Singapura.

Currículo profissional:

— Desde Dezembro de 2006 até à presente data Técnica superior da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Setembro de 2006 a Novembro de 2006 Técnica da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Janeiro de 2006 a Agosto de 2006 Inspectora estagiária da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De Janeiro de 2004 a Janeiro de 2006 Oficial do Fundo de Segurança Social.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Setembro de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年八月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局准照及技術支援處處長黎家禮具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年十一月十五日起獲續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年八月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，余愛碧在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期一年，自二零二一年十月一日起生效。

摘錄自本人於二零二一年九月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Agosto de 2021:

Lai Ka Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do director destes Serviços, de 16 de Agosto de 2021:

Se Oi Pek — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despacho do signatário, de 1 de Setembro de 2021:

Koc Sio Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes

註方式修改郭兆榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務。

Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的規定，本局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員梁家裕，因二零二一年九月一日起調職至博彩監察協調局擔任職務，故自該日起在本局的合同失效。

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Leong Ka U, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Setembro de 2021, por iniciar funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

二零二一年九月一日於勞工事務局

代局長 陳俊宇

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Chon U*.

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二一年八月二十三日作出的第100/2021號批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 100/2021, de 23 de Agosto de 2021:

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號195951區永逸，由二零二一年八月十日起處於“附於編制”狀況。

Ao Weng Iat, guarda principal n.º 195951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 10 de Agosto de 2021.

摘錄自保安司司長於二零二一年八月二十三日作出的第101/2021號批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2021, de 23 de Agosto de 2021:

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號184161陳浩源，由二零二一年八月四日起處於“附於編制”狀況。

Chan Hou Un, guarda n.º 184161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 4 de Agosto de 2021.

摘錄自治安警察局局長於二零二一年八月二十三日之批示：

Por despacho do comandante do CPSP, de 23 de Agosto de 2021:

應警員編號144110陳雅芝之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零二一年九月十一日起免除工作，正式脫離治安警察局。

Chan Nga Chi, guarda n.º 144110 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2021.

二零二一年八月三十日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Agosto de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年七月三十日作出的批示：

蔡加棟、楊寶蘭及陳永基，司法警察局確定委任之第二職階一等法證技術員，在刊登於二零二一年七月二十一日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名，根據第17/2020號法律第十九條第(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(六)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局編制內法證技術員職程之第一職階首席法證技術員。

黃志達及李佩珊，司法警察局以不具期限的行政任用合同任用的法證技術員職程之第二職階一等法證技術員，在刊登於二零二一年七月二十一日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第17/2020號法律第十九條(二)項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，第12/2015號法律第四條，聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席法證技術員，薪俸點為500點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二一年八月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十八條第一款(八)項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員蔡泰然、蘇凌奕、陳文達及雷勁強，自二零二一年七月三十一日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本人於二零二一年八月九日作出的批示：

哈瑞琦及楚飛飛的個人勞動合同，自二零二一年十月十七日起續期一年。

摘錄自本人於二零二一年八月十三日作出的批示：

張敏儀、張麗影、楊燕玲、李仲良、李淑怡、盧貴芳及蘇嘉達，司法警察局確定委任之第二職階首席行政技術助理員。根

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2021:

Choi Ka Tong, Ieong Pou Lan e Chan Weng Kei, técnicos de ciências forenses de 1.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 3.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2021, II Série, de 21 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos de ciências forenses principais, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico de ciências forenses do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, alínea 2), da Lei n.º 17/2020, 37.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.ºs 1 e 2, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.^o, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Wong Chi Tat e Lei Pui San, técnicos de ciências forenses de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contratos administrativos de provimento sem termo, desta Polícia, classificados em 1.^o e 2.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2021, II Série, de 21 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de ciências forenses principal, 1.^o escalão, índice 500, nos termos dos artigos 19.^o, alínea 2), da Lei n.º 17/2020, 37.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 4 de Agosto de 2021:

Choi Tai In, Sou Leng Iek, Chan Man Tat e Loi Keng Keong, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.^o, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.^o do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 31 de Julho de 2021.

Por despachos do signatário, de 9 de Agosto de 2021:

Ha Ruiqi e Chu Feifei — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 17 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 13 de Agosto de 2021:

Cheong Man I, Cheung Lai Ieng, Ieong In Leng, Lei Chong Leong, Lei Sok I, Lou Kuai Fong e Sou Ka Tat, assistentes técnicos administrativos principais, 2.^o escalão, de nomeação

據現行《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規重新公佈的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(八)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年九月一日於司法警察局

局長 薛仲明

definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, 5.º do Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, 1 de Setembro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消防局

批示摘錄

按照二零二一年八月十九日第098/2021號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，消防局副消防區長編號464921，潘偉康，由二零二一年七月六日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零二一年八月三十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 098/2021, de 19 de Agosto de 2021:

Pun Wai Hong, subchefe n.º 464921, do Corpo de Bombeiros, passa à situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, a partir de 6 de Julho de 2021.

Corpo de Bombeiros, aos 30 de Agosto de 2021. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年八月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條、第五條、第六條第二款(一)項、第七條及第九條，現行第27/2015號行政法規第三條第三款(一)項及第十五條的規定，以定期委任方式委任林錦秀為懲教管理局路環監獄獄長，自二零二一年十月一日起，為期一年。

以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷及專業簡歷。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Agosto de 2021:

Lam Kam Sau — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director do Estabelecimento Prisional de Coloane da DSC, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 5.º, 6.º, n.º 2, alínea I), 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 3, alínea I), e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2021.

É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任林錦秀為懲教管理局路環監獄獄長的理由如下：

——職位出缺及因懲教管理局的職責有需要填補空缺；

——林錦秀具超過30年之監務工作經驗，以及憑藉以下個人履歷，顯示其具備專業能力及才幹擔任獄長一職。

學歷：

——法律事務專業專科畢業。

專業培訓：

——澳門高級警官戰略指揮研修班；

——澳門高級警官研習班；

——刑事訴訟法及司法組織概論課程；

——紀律懲處法課程；

——國情研修班；

——管理層團隊建立課程；

——「領導級課程」社交技巧與禮儀；

——談判技巧課程；

——公共行政管理課程；

——人力資源管理課程。

專業簡歷：

——1989年，擔任監務暨社會重返司獄警學員；

——1990年，擔任司法事務司警員；

——1997年，擔任司法事務司一等警員；

——2005年，擔任澳門監獄副警長；

——2009年，擔任澳門監獄警長；

——2012年，擔任澳門監獄警司；

——2016年，轉入懲教管理局擔任警司。

——2011年8月至2015年7月，以定期委任方式擔任保安及看守處之總警司，並指派為保安及看守處下設之職務主管；

——2015年8月至今，擔任保安及看守處處長；

Fundamentos da nomeação de Lam Kam Sau para o cargo de director do Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais:

— Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento;

— Lam Kam Sau possui experiência profissional na área de trabalhos prisionais por mais de 30 anos, competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte:

Currículo académico:

— Curso de Bacharelato em Assuntos Jurídicos.

Formação profissional:

— Curso de Aperfeiçoamento de Estratégia e Comando para oficiais superiores de Macau;

— Programa de estudo para oficiais superiores de Macau;

— Curso de «Introduction to Criminal Procedure Code and Judicial Organizations»;

— Curso de Direito Disciplinar;

— Curso de formação sobre a situação actual da Nação;

— Curso de formação de equipa de gestão;

— «Curso para pessoal a nível de direcção» — Técnica e etiqueta social;

— Curso de «Hostage Negotiation»;

— Curso de «Public Administration»;

— Curso de «Human Resources Management».

Currículo profissional:

— Em 1989, instruendo de guarda prisional da Direcção dos Serviços Prisionais e Reinserção Social;

— Em 1990, guarda prisional da Direcção dos Serviços de Justiça;

— Em 1997, guarda de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Justiça;

— Em 2005, subchefe do Estabelecimento Prisional de Macau;

— Em 2009, chefe do Estabelecimento Prisional de Macau;

— Em 2012, comissário do Estabelecimento Prisional de Macau;

— Em 2016, transitou para Direcção dos Serviços Correccionais, desempenhado o cargo de comissário.

— Entre Agosto de 2011 e Julho de 2015, comissário-chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, em regime de comissão de serviço e designado como chefia funcional da subunidade da Divisão de Segurança e Vigilância;

— De Agosto de 2015 até à presente data, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância;

—2020年10月至今，以代任方式擔任路環監獄獄長。

嘉獎：

—2000年、2003年、2004年及2009年獲「個人嘉獎」；

—2002年、2003年、2006年及2010年獲「團體嘉獎」；

—2006年獲「表揚」。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行第27/2015號行政法規第十七條(二)項及第十九條的規定，以定期委任方式委任劉遠程為懲教管理局路環監獄保安及看守處處長，自二零二一年十月一日起，為期一年。

以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷及專業簡歷。

附件

委任劉遠程為懲教管理局路環監獄保安及看守處處長的理由如下：

—職位出缺及因懲教管理局的職責有需要填補空缺；

—劉遠程具超過30年之監務工作經驗，以及憑藉以下個人履歷，顯示其具備專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

—工商管理學士學位。

專業培訓：

—特區政府高級公務員研修班；

—建立團隊及領導技巧訓練課程；

—刑事訴訟法及司法組織概論課程；

—刑法實務課程；

—禁毒與緝毒課程；

—保安情報課程；

—談判策劃課程；

—公共行政管理課程；

—人力資源管理課程；

—全面優質管理課程。

— De Outubro de 2020 até à presente data, director do Estabelecimento Prisional de Coloane, em regime de substituição.

Louvor:

— 2000, 2003, 2004 e 2009, foram-lhe concedidos louvores individuais;

— 2002, 2003, 2006 e 2010, foram-lhe concedidos louvores colectivos;

— 2006, foi-lhe concedido elogio.

Lao Iun Cheng – nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do Estabelecimento Prisional de Coloane da DSC, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 17.º, alínea 2), e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2021.

É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lao Iun Cheng para o cargo de chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais:

— Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento;

— Lao Iun Cheng possui experiência profissional na área dos trabalhos prisionais por mais de 30 anos, competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte:

Currículo académico:

— Curso de Licenciatura em Gestão de Empresas.

Formação profissional:

— Curso de Estudo para Quadros Superiores da RAEM;

— Team Building and Leadership Training Course;

— Curso de «Introduction to Criminal Procedure Code and Judicial Organizations»;

— Curso Prático de Código Penal;

— Curso sobre Técnica de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes;

— Curso de Formação «Informação sobre Segurança»;

— Curso de «Hostage Negotiation Planning»;

— Curso de «Public Administration»;

— Curso de «Human Resources Management»;

— Curso de «Total Quality Management».

專業簡歷：

- 1988年，擔任監務暨社會重返司獄警學員；
- 1989年，擔任監務暨社會重返司警員；
- 1997年，擔任司法事務司一等警員；
- 2005年，擔任澳門監獄副警長；
- 2009年，擔任澳門監獄警長；
- 2012年，擔任澳門監獄警司；
- 2016年，轉入懲教管理局擔任警司。

——2007年11月至今，以定期委任方式擔任保安及看守處之總警司；

——2010年1月至今，指派為保安及看守處下設之職務主管；

——2020年10月至今，以代任方式擔任保安及看守處處長。

嘉獎：

- 2001年及2005年獲「個人嘉獎」；
- 2001年及2019年共獲3個「團體嘉獎」。

二零二一年九月二日於懲教管理局

局長 程況明

Currículo profissional:

— Em 1988, instruendo de guarda prisional da Direcção dos Serviços Prisionais e Reinserção Social;

— Em 1989, guarda prisional da Direcção dos Serviços Prisionais e Reinserção Social;

— Em 1997, guarda de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Justiça;

— Em 2005, subchefe do Estabelecimento Prisional de Macau;

— Em 2009, chefe do Estabelecimento Prisional de Macau;

— Em 2012, comissário do Estabelecimento Prisional de Macau;

— Em 2016, transitou para Direcção dos Serviços Correccionais, desempenhando o cargo de comissário.

— De Novembro de 2007 até à presente data, comissário-chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, em regime de comissão de serviço;

— De Janeiro de 2010 até à presente data, designado como chefia funcional da subunidade da Divisão de Segurança e Vigilância;

— De Outubro de 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, em regime de substituição.

Louvor:

— 2001 e 2005, foram-lhe concedidos louvores individuais;

— 2001 e 2019, foram-lhe concedidos, no total, 3 louvores colectivos.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第九職階勤雜人員劉柏余因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二一年八月三十日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任黃宇霆擔任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Junho de 2021:

Lao Pak U, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 30 de Agosto de 2021, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da signatária, de 29 de Junho de 2021:

Vong U Teng — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segu-

澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

二零二一年八月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

rança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年十二月二十三日批示：

葉嘉寶——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育），薪俸點為440，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效。

摘錄自本人二零二一年一月二十八日批示：

應黃月影的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的職務，自二零二一年九月一日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二一年四月十二日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效：

陳旭宏，第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點為440；

何林泉，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（體育），薪俸點為440。

摘錄自社會文化司司長二零二一年四月十六日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Dezembro de 2020:

Ip Ka Pou — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (ensino especial), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 28 de Janeiro de 2021:

Wong Ut Ieng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 11.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021:

Chan Iok Wang, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (língua portuguesa), índice 440;

Ho Lam Chun, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (educação física), índice 440.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais

列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效：

周麗雅、余楚欣及梁佩佩，第一職階中學教育一級教師（特殊教育），薪俸點為440。

摘錄自本人二零二一年六月一日批示：

李麗珍，本局確定委任的第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），應其請求免除有關職務，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年六月二日批示：

鄭美儀——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點為440，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月十四日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效：

譚海意、羅俊彥、黎婉婷、葉詠瑤、林麗燕、鄧浩賢、黃穎詩及郭振興，第一職階中學教育一級教師（特殊教育），薪俸點為440；

劉素芬，第一職階中學教育一級教師（英文），薪俸點為440；

李健恆，第一職階中學教育一級教師（數學），薪俸點為440；

梁曉雯、林冰冰、陳雯雯及伍慧齡，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文），薪俸點為440；

徐秋宜，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（音樂），薪俸點為440；

林雪盈，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（常識），薪俸點為440。

摘錄自本人二零二一年七月十六日批示：

應Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第四職階中學教育一級教師的職務，自二零二一年九月一日起予以終止。

do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021:

Chao Lai Nga, U Cho Ian e Leong Pui Pui, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (ensino especial), índice 440.

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2021:

Lei Lai Chan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2021:

Cheang Mei I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (língua portuguesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021:

Tam Hoi I, Lo Chon In, Lai Un Teng, Ip Weng Io, Lam Lai In, Tang Hou In, Vong Weng Si e Kuok Chan Heng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (ensino especial), índice 440;

Lao Sou Fan, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (língua inglesa), índice 440;

Lei Kin Hang, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (matemática), índice 440;

Leong Hio Man, Lin Bingbing, Chan Man Man e Ng Wai Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (língua chinesa), índice 440;

Choi Chao I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (música), índice 440;

Lam Sut Ieng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (conhecimentos gerais), índice 440.

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2021:

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月二十六日批示：

陳志營——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（體育），薪俸點為440，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以長期行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期三年，試用期六個月，自二零二一年八月二十五日起生效：

張敏霞，第一職階中學教育一級教師（中文），薪俸點為440；

湛家迪，第一職階中學教育一級教師（資訊科技），薪俸點為440。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效：

侯莉莎、Zélia de Jesus da Costa Carneiro、楊敏華及池春伊，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（葡文），薪俸點為440；

Ana Lara Simão Clemente及Vanessa Tatiana Cabral Man，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（葡文），薪俸點為440。

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月二十八日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二一年八月二十五日起生效：

丁璐瑤及黃倩瑜，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文），薪俸點為440。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2021:

Chan Chi Ieng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (educação física), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021:

Cheong Man Ha, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (língua chinesa), índice 440;

Daniel Avelino Cham, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (tecnologias de informação), índice 440.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021:

Hao Lei Sa, Zélia de Jesus da Costa Carneiro, Ieong Man Wa e Chi Chon I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (língua portuguesa), índice 440;

Ana Lara Simão Clemente e Vanessa Tatiana Cabral Man, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, (língua portuguesa), índice 440.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2021:

Ding Luyao e Wong Sin U, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (língua chinesa), índice 440.

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之朱彩蘭，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年八月三十日起終止職務。

二零二一年九月二日於教育及青年發展局

局長 老柏生

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chu Choi Lam, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 2 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文 化 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月十三日及二零二一年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘請林敏兒在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年八月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳少芸在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二一年八月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請趙君玉在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請李燕敏及鍾慧詩在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio e de 25 de Agosto de 2021:

Lam Man I — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 9 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Junho de 2021:

Chan Sio Wan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 26 de Agosto de 2021.

Chio Kuan Iok — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Junho de 2021:

Lei In Man e Chong Wai Si — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019,

260，試用期六個月，各自二零二一年八月三十日及二零二一年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請鄭玉鑾在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零二一年八月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請高幼豐及吳麗婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，各自二零二一年八月二十四日及二零二一年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請聶詩敏在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自二零二一年九月十日起生效：

梁偉華及梁君傑——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

梁善因、彭秀麗、羅雪言及梁鳳鳴——第二職階首席技術員，薪俸點為470；

黃潤盈——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

蘇雅智——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

吳志榮——第二職階特級公關督導員，薪俸點為415；

陳遠威、陳永雄、蔡少文及關華安——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為315。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月二十六日作出的批示：

李嘉欣，本局第二職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行

a partir de 30 de Agosto e 1 de Setembro de 2021, respectivamente.

Cheang Iok Lun — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Kou Iao Fong e Ng Lai Teng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 24 de Agosto e 1 de Setembro de 2021, respectivamente.

Nip Si Man — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 19 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Setembro de 2021:

Leong Wai Wa e Leong Kuan Kit, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565;

Leung Sin Ian, Pang Sao Lai, Lo Sut In e Leong Fong Meng, para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470;

Wong Ion Ieng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Sou Ngai Chi, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365;

Ng Chi Weng, para assistente de relações públicas especializada, 2.º escalão, índice 415;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Choi Sio Man e Kuan Wa On, para fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 2.º escalão, índice 315.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2021:

Lei Ka Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento

政任用合同，自二零二一年七月三十一日起生效。

二零二一年九月二日於文化局

局長 穆欣欣

de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2021.

Instituto Cultural, aos 2 de Setembro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二日作出的批示：

黃家慧及周芷瑩——根據第6/2010號法律第十二條和附表二、第14/2009號法律第七條第三款、經體育局第24/GP/2018號批示修改的體育局第31/GP/2016號批示、體育局第32/GP/2016號批示，以及第12/2015號法律第四條和第五條第三款（一）項的規定，以行政任用合同制度聘用並以實習方式進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇），薪俸點為440點，為期一年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十一日作出的批示：

蕭鳳怡原屬行政公職局長期行政任用合同第一職階一等翻譯員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零二一年八月三十日起生效。

摘錄本件簽署人於二零二一年八月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）陳暢堅、鄒文玲、張碧樺及李文浩，自二零二一年九月四日起獲確定委任出任該職位。

二零二一年九月三日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2021:

Wong Ka Wai e Chao Chi Ieng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiárias ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional dietética, nos termos dos artigos 12.º e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010, 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, Despacho do Instituto do Desporto n.º 31/GP/2016, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Instituto do Desporto n.º 24/GP/2018, Despacho do Instituto do Desporto n.º 32/GP/2016, 4.º e 5.º n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2021:

Sio Fong I, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — mudado para este Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Por despachos do signatário, de 30 de Agosto de 2021:

Chan Cheong Kin, Chau Man Ling, Cheong Pek Wa e Lei Man Hou, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Instituto do Desporto, aos 3 de Setembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

按照二零二一年八月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

何志鏞——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2683。

（是項刊登費用為 \$306.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Agosto de 2021:

Ho Chi Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2683.

（Custo desta publicação \$ 306,00）

按照局長於二零二一年八月二十五日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第169號以及商號名稱為“非凡藥房（關閘分店2）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）119號新南大廈1樓L座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照二零二一年八月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎永輝——應其要求，中止第W-0415號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

蔡婉慧——應其要求，中止第T-0335號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$340.00）

蔡家盛——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0781。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二一年八月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何詩琪護士執業牌照之許可，牌照編號是E-2884，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

賴文正——應其要求，取消第E-3181號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

取消李嘉儀診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，牌照編號是T-0551，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零二一年八月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

朱巧俐——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0794。

（是項刊登費用為 \$318.00）

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 169 da farmácia «Alpha (Loja Portas do Cerco 2)», com o local de funcionamento registado no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 119, Edifício San Nam, 1.º andar L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Agosto de 2021:

Lai Weng Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0415.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Choi Un Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0335.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Choi Ka Seng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0781.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Agosto de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Ho Si Kei, licença n.º E-2884.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lai WenZheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3181.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Lei Ka I, licença n.º T-0551.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Agosto de 2021:

Chu Hao Lei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0794.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照二零二一年八月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

澳門大學臨床分析實驗室，葡文名稱為 Laboratório de Análises Clínicas, Universidade de Macau，英文名稱為 Clinical Analysis Laboratory, University of Macau——獲准許營業，准照編號：AL-0535，其營業地點位於澳門氹仔大學大馬路澳門大學健康科學學院 (E12) 3074、3075 及 3077 室，持牌人為澳大創科有限公司，法人住所位於澳門氹仔大學大馬路澳門大學聚賢樓 1013 室。

(是項刊登費用為 \$533.00)

按照二零二一年八月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第 AL-0376 號以及其營業地點為澳門南灣湖景大馬路 810 號財神商業中心 6 樓 C、D 座的澳門銀濠綜合醫療中心所有權轉移至澳門三和健康一人有限公司，法人住所位於澳門南灣湖景大馬路 810 號財神商業中心 6 樓 C、D 座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零二一年九月三日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Agosto de 2021:

Concedido o alvará para o funcionamento do Laboratório de Análises Clínicas, Universidade de Macau, com designação em língua chinesa e inglesa de 澳門大學臨床分析實驗室 e Clinical Analysis Laboratory, University of Macau, situado na Avenida da Universidade, Universidade de Macau, Faculdade de Ciências da Saúde (E12), Salas 3074, 3075 e 3077, Taipa, Macau, alvará n.º AL-0535, cuja titularidade pertence a UMTEC Limitada, com sede na Avenida da Universidade, Universidade de Macau, Salas 1013, Pousada da UM N1, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Agosto de 2021:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Integrado Prata de Macau, alvará n.º AL-0376, com o local de funcionamento na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van n.º 810, C6 e D6, Macau, a favor da Saúde Saint-Honoré Macau, Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van n.º 810, C6 e D6, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二日作出的批示：

根據第 12/2015 號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用徐冰為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為 430，自二零二一年八月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月三日作出的批示：

根據第 12/2015 號法律第六條第二款 (一) 項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——吳小文及曾禮然，第二職階二等高級技術員，分別自二零二一年六月十一日及七月十二日起生效；

——唐家慧，第二職階勤雜人員，自二零二一年七月十五日起生效。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2021:

Xu Bing — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, para as categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Ng Sio Man e Chang Lai In, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Junho e de 12 de Julho de 2021, respectivamente;

— Tong Ka Wai, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2021.

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年八月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級技術員李志光，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改巢曉峰及張淑華的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——黃金鳳，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

——周莫艷卿，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——楊敏玲及劉詠怡，轉為第一職階主任翻譯員，薪俸點為600；

——陳家華及林秋月，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零二一年九月二日於社會工作局

局長 韓衛

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 27 de Agosto de 2021:

Lei Chi Kuong, técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chau Hio Fong e Cheong Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Wong Kam Fong, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

— Chow Mok Im Heng, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Ieong Man Leng e Lao Weng I, como intérpretes-tradutoras chefes, 1.º escalão, índice 600;

— Chan Ka Wa e Lam Chao Ut, como técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Setembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年九月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Setembro de 2021:

Chong Sa Sa e Lei Chun Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos arti-

及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改庄莎莎及李轉丁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改區詠琴在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改彭家欣在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

gos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Au Wing Kum — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Pang Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
905001-00		社會保障基金 Fundo de Segurança Social		
	5-02-0	利息支出 Juros devedores	500.00	
	5-02-0	社會補助及津貼 Abonos sociais e subsídios	10,000,000.00	
	5-02-0	備用撥款 Dotação provisional		10,000,500.00
總額 Total			10,000,500.00	10,000,500.00
核准依據: Referente à autorização :				
26/08/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26/08/2021				

二零二一年八月十二日於社會保障基金——行政管理委員會：容光耀，袁凱清，劉永誠，江銳輝

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Agosto de 2021. — O Conselho de Administração. — *Iong Kong Io — Un Hoi Cheng — Lau Veng Seng — Kong Ioi Fai.*

二零二一年九月一日於社會保障基金——行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, 1 de Setembro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年七月十五日之批示：

羅嘉賢——根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款(十四)項、第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二一年九月二十五日起，以定期委任方式續任為教學酒店總經理，為期一年。

根據本院院長於二零二一年八月四日之批示：

陳苑怡，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零二一年九月二日起生效。

鄧小欣，本學院第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零二一年九月二十日起生效。

梁韶東，本學院第五職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第六職階重型車輛司機，由二零二一年九月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，下列人員在本院擔任職務的長期行政任用合同，自下述日期起續期三年。

——伍悅峰、莫家興和劉可瑩，第三職階特級技術輔導員，自二零二一年十月一日；

——阮菊美，第一職階特級技術員，自二零二一年十月一日；

——李文建，第三職階特級技術員，自二零二一年十月一日；

——余曉彤，第一職階首席技術員，自二零二一年十月一日；

——伍美珍，第二職階特級技術輔導員，自二零二一年十月一日；

——鄧惠旋，第二職階特級行政技術助理員，自二零二一年十月一日。

二零二一年八月三十一日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 15 de Julho de 2021:

Lo Ka In Helena — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como gerente geral do Hotel-Escola deste Instituto, nos termos da alínea 14) do n.º 2 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Setembro de 2021.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 4 de Agosto de 2021:

Chan Un I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2021.

Tang Sio Ian, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Setembro de 2021.

Leong Sio Tong, motorista de pesados, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de pesados, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 27 de Setembro de 2021.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções neste Instituto, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Ng Ut Fong, Mok Ka Heng e Lao Ho Ieng, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

— Un Kok Mei, técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

— Lei Man Kin, técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

— U Hio Tong, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

— Ng Mei Chan, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

— Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 31 de Agosto de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二一〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	100,000.00	
	7-02-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	150,000.00	
	7-02-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	2,400,000.00	
	7-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	50,000.00	
	7-02-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		4,000,000.00
	7-02-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	1,300,000.00	
			總額 Total	4,000,000.00	4,000,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
26/08/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26/08/2021					

二零二一年八月三十日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 30 de Agosto de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年七月八日作出的批示：

應趙君玉的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同，自二零二一年九月一日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年八月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十條第二款及現行第12/2015號法律第四條第一款、第五條第三款（五）項及第六條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條的規定，以行政任用合同方式聘用陳少蘭在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，為期一年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第二職階顧問高級技術員蕭寶基及第一職階首席技術稽查廖晨的長期行政任用合同，自二零二一年十一月一日起續期三年。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，陳少蘭擔任本局公共建築廳文書處理暨檔案科科長的定期委任因期限屆滿而終止，由二零二一年九月一日起生效。

二零二一年九月一日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第三款（二）項及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用孔憲柱在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 8 de Julho de 2021:

Chio Kuan Iok — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2021:

Chan Sio Lan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 3, alínea 5), e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugados com os artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 17 de Agosto de 2021:

Sio Pou Kei, técnico superior assessor, 2.º escalão, e Lio San, fiscal técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, Chan Sio Lan, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Junho de 2021:

Hong Hin Chu — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços,

一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零二一年八月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第五條第三款(二)項及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用梁艷華在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零二一年八月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月十三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用施耿超在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期半年試用期，自二零二一年八月二十三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用周俊宏在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期半年試用期，自二零二一年八月三十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年七月十三日作出的批示：

劉綺琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月九日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年七月二十日作出的批示：

吳嘉欣——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，於本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月十八日起生效。

蔡騫晟——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，於本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年八月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術稽查陳玥蓉及郭偉健獲確定委任為本局人員編制第一職階首席技術稽查，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Leong Im Wa — provida em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2021:

Si Kang Chio — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Chao Chon Wang — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Julho de 2021:

Lao I Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 20 de Julho de 2021:

Ng Ka Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2021.

Choi Hok Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 26 de Agosto de 2021:

Chan Ut Iong e Kwok Wai Kin, fiscais técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, fiscais técnicos principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲 明

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階勤雜人員楊桂安，自二零二一年八月二十六日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零二一年九月一日於環境保護局

局長 譚偉文

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Kuai On, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零二一年七月七日作出的批示：

應黃宇霆之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）的不具期限的行政任用合同自二零二一年九月八日起予以解除。

二零二一年八月十八日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2021:

Vong U Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第九名鄭漢豪，獲臨時委任為本局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Maio de 2021:

Cheang Hon Hou, classificado em 9.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月二十一日作出的批示：

李振偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年八月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳政建，自二零二一年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等行政技術助理員李貝茜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十月三日起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

梁韋洛，第五職階郵差，自二零二一年十月一日起生效；

簡健龍，第四職階郵差，自二零二一年十月一日起生效；

周志文、黃家財及許志豪，第二職階郵差，首兩位自二零二一年十月五日起生效，餘下一位自二零二一年十月二十七日起生效；

陳志豪，第一職階郵差，自二零二一年十月一日起生效；

鄭啓賢及周志文，第四職階勤雜人員，分別自二零二一年十月五日及十月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員梁逸豪，自二零二一年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自局長於二零二一年七月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員周文雅，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Junho de 2021:

Lei Chan Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 21 de Julho de 2021:

Chan Cheng Kin, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Lei Pui Sai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Leong Wai Lok, como distribuidor postal, 5.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

Kan Kin Long, como distribuidor postal, 4.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

Chau Chi Man, Vong Ka Choi e Hoi Chi Hou, como distribuidores postais, 2.^o escalão, a partir de 5 de Outubro de 2021 para os dois primeiros e 27 de Outubro de 2021 para o restante;

Chan Chi Hou, como distribuidor postal, 1.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2021;

Cheang Kai In e Chow Chi Man, como auxiliares, 4.^o escalão, a partir de 5 e 18 de Outubro de 2021, respectivamente.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Leong Iat Hou, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 29 de Julho de 2021:

Chao Man Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de

年，自二零二一年十月十九日起生效。

二零二一年八月三十一日於郵電局

代局長 劉蘭華（副局長）

2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 31 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Lao Lan Wa*, subdirector.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月七日的批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條規定，在二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名一至五名的合格應考人：

胡小敏——以行政任用合同聘用為房屋局第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年九月十七日起生效，試用期為期六個月。

李加駒——以行政任用合同聘用為房屋局第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年九月一日起生效，試用期為期六個月。

鄭家宜——以不具期限行政任用合同聘用為房屋局第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年九月十七日起生效。

甘志杰、梁浩文——以長期行政任用合同聘用為房屋局第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年九月十七日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零二一年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的规定，房屋局第一職階首席技術輔導員周惠嫻的長期行政

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Julho de 2021:

Nos termos do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, os candidatos classificados do 1.º ao 5.º lugares na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2021, II Série, de 16 de Junho, são os seguintes:

Wu Sio Man — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, (área de gestão e administração pública), no Instituto de Habitação (IH), a partir de 17 de Setembro de 2021.

Lei Ka Koi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, (área de gestão e administração pública), no IH, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Chiang Ka I — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, (área de gestão e administração pública), no IH, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Kam Chi Kit e Leung Hou Man — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, (área de gestão e administração pública), no IH, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Por despacho do signatário, de 2 de Setembro de 2021:

Chao Wai Han, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo

任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月一日起生效。

二零二一年九月二日於房屋局

局長 山禮度

de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Instituto de Habitação, aos 2 de Setembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

聲 明

應李加駒的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年九月一日起予以終止。

二零二一年九月一日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Lei Ka Koi — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.